



如無法派遞，請退回：  
新界青衣長青邨長青社區中心地下  
路德會長青群康中心

祝各位會員：父親節快樂！

寄：

6月活動公開報名日：26/5/2021 下午2:30開始

要常常喜樂，不住的禱告，凡事謝恩；  
因為這是上帝在基督耶穌裡向你們所定的旨意。  
「帖撒羅尼迦前書 5:16-18」

## 中心消息

\*中心因需跟從社會福利署對應疫情發展下活動安排的指引，因此今期雙月刊將分為5月、6月單月通訊，使會員能獲取最新的中心動向及活動資料。

再一次感謝各位會員對中心服務的支持！非常欣喜會員在活動中，不單可互相結識，更可發展多元興趣，令閒暇時間更多采！請各位會員繼續支持我們的活動！有關中心在20-21年度服務輸出資料，請參閱P. 3頁。

### 2021「愛祝福·路同行」慈善籌款

歡迎聯絡職員以購買茶包及慈善券，有關善款將支持香港路德會社會服務處各項社會服務事工。

「心施慈善券」每張\$10  
(內附有善心企業優惠券)

「路德名茶」禮包 每包\$60

(內附有機紅茶、宮廷普洱茶及日本焙茶(各3包)  
銷售日期：2021年5月1日至8月31日



### 中心暫停開放安排

6月14日(一) 端午節

(以上日子中心全日暫停開放)

\*敬請各位會員留意

## 活動報名方法

肢傷會員可選擇：

☛致電中心 (☎2495-0118)

☛或親臨中心報名

聽障會員可選擇：

☛WhatsApp / 短訊(電話6151-7433)

☛或傳真 (☎ 2434-2198)

☛或親臨中心報名

## 會費/活動繳費方法

①親身到中心繳費

109-013177-001

②轉帳

中心戶口：(匯豐銀行)

\*請在入數紙背後寫上姓名、會員及活動編號，寄/交回中心

\*如透過銀行戶口繳交活動費或會員費，須在入賬當日通知中心職員確認存款。

③支票繳費

支票抬頭：**路德會長青群康中心**

\*請在支票背後寫上姓名、會員及活動編號，寄/交回中心

\*未經確認逾2個月的存款，中心在沒法查究的情況下，會將該筆款項視為捐款處理，敬請留意！

# 愛視福 路同行

慈善籌款



香港路德會社會服務處

Hong Kong Lutheran Social Services, LC-HKSS



路德會名茶禮包

心視慈善券

**名茶禮包** 慈善價 每包\$60

內有特色茶包：高原有機紅茶、宮廷普洱茶及日本焙茶

**心視別注版名茶禮盒** 慈善價 每盒\$100

內有特色茶包及手繪心意咭一張：陳皮玫瑰花茶、桂圓紅東枸杞茶

每張 \$10

券內附有善心企業優惠  
善款用於支持香港路德會社會服務處的社會服務事工

銷售日期：2021年5月1日至8月31日

總辦事處

地址：九龍何文田忠孝街89號  
電話：2711 9131 傳真：2761 9751  
電郵：info@hklss.hk 網址：www.hklss.hk

網上訂購



# 服務質素標準三 (SQS3)

## 運作及活動記錄—服務單位須讓市民閱覽有關服務表現統計資料和報告

### 路德會長青群康中心 2020-2021年度服務輸出表

#### 殘疾人士社交及康樂活動中心服務及手語翻譯服務指標 (新增聾人服務)

1/4/2020-31/3/2021 (SIS Form F4H)

##### 標準 1：一年內組織的社交、康樂及體育活動總數

全年社署指標	全年達標情況
70	* 24

##### 標準 2：一年內組織的社交、康樂及體育活動之中殘疾人士與健全人士的出席總數

全年社署指標	全年達標情況
殘疾人士	967
808	
健全人士	* 33
270	

##### 標準 3：一年內為促進殘疾人士融入社會及參與社會活動而聯合組織的社交、康樂或發展活動次數

全年社署指標	全年達標情況
3	3

##### 標準 4：一年內為促進對殘疾人士及其需要的了解而組織的公眾教育計劃次數

全年社署指標	全年達標情況
1	1

##### 標準 5：一年內為加強殘疾人士家人 / 照顧者的支援而組織的計劃 / 活動次數

全年社署指標	全年達標情況
1	1

##### 標準 6：一年內可計入所組織社交、康樂及體育活動議定總數的發展性活動百分比

全年社署指標	全年達標情況
70X15%	* 2
11	

##### 標準 7：一年內平均每月手語翻譯節數

全年社署指標	全年達標情況
60	80

##### 標準 8：一年內的手語班訓練課程總數

社署指標	達標情況
4	* 2

2021年4月

### 路德會長青群康中心 2020-2021年度服務輸出表

#### 殘疾人士社交及康樂活動中心服務及手語翻譯服務指標 (新增聾人服務)

1/4/2020-31/3/2021 (SIS Form F4H)

##### 標準 1：一年內組織的社交、康樂及體育活動服務使用者意見調查問卷滿意度

全年社署指標	B CSI (e)	全年達標情況	As at end of March (須合共達80%)
殘疾人士	192人	240人x80%	99%
健全人士	64人		
	80人x80%		

##### 標準 2：一年內平均每月手語翻譯服務使用者意見調查問卷滿意度

全年社署指標	B CSI (e)	全年達標情況	As at end of March
80% in one year			100%

##### 標準 3：一年內的手語班訓練課程服務使用者意見調查問卷滿意度

社署指標	B CSI (e)	全年達標情況	As at end of March
80% in one year			100%

\* 因「2019冠狀病毒」及限聚令下，我們的服務未能按計劃進行，引致某部份服務輸出未能達標。

2021年4月

### 路德會長青群康中心 2020-2021年度服務輸出表

#### 殘疾人士社交及康樂活動中心服務及手語翻譯服務指標

1/4/2020-31/3/2021 (SIS Form F53)

##### 標準 1：一年內組織的社交、康樂及體育活動總數

全年社署指標	全年達標情況
280	* 178

##### 標準 2：一年內組織的社交、康樂及體育活動之中殘疾人士與健全人士的出席總數

全年社署指標	全年達標情況
殘疾人士	* 887
3230	
健全人士	* 399
1080	

##### 標準 3：一年內平均每月手語翻譯節數

全年社署指標	全年達標情況
150	180

##### 標準 4：一年內的手語班訓練課程總數

全年社署指標	全年達標情況
6	* 2

##### 標準 5：一年內的公眾教育活動

全年社署指標	全年達標情況
10	* 3

##### 標準 6：一年內為促進殘疾人士融入社會及參與社會活動而聯合組織的社交、康樂或發展活動次數

全年社署指標	全年達標情況
12	* 4

##### 標準 7：一年內為促進對殘疾人士及其需要的了解而組織的公眾教育計劃次數

全年社署指標	全年達標情況
4	4

##### 標準 8：一年內為加強殘疾人士家人 / 照顧者的支援而組織的計劃 / 活動次數

全年社署指標	全年達標情況
4	4

##### 標準 9：一年內可計入所組織社交、康樂及體育活動議定總數的發展性活動百分比

全年社署指標	全年達標情況
280X15%	* 29
42	

\* 因「2019冠狀病毒」及限聚令下，我們的服務未能按計劃進行，引致某部份服務輸出未能達標。

2021年4月

## ☐颱風、暴雨及「極端情況」時中心安排☐

	訊號	中心設施	中心室內班組	外出活動
暴雨警告	黃色	正常開放	正常	正常
	紅色	正常開放	活動未開始：延期★ 活動已開始：職員會按情況公佈有關安排	視乎活動性質及天氣情況決定取消與否，由負責職員視乎情況，公佈有關安排★
	黑色	暫停	活動未開始：延期★ 活動已開始：職員會按情況公佈有關安排	取消★
風球	1號	正常開放	正常	正常
	3號	正常開放	由負責職員視乎情況，公佈有關安排★	視乎活動性質及天氣情況決定取消與否，由負責職員視乎情況，公佈有關安排★
	8號或以上及「極端天氣情況」下	停止	停止★	取消★

8號或以上風球/ 黑色暴雨/ 「極端情況」警告訊號除下：

- \*上午 8:30 前除下，(或已在上午11:00前取消「極端情況」)，上午照常運作。其後則上午停止開放。
- \*中午12:30 前除下，(或已在下午3:00前取消「極端情況」)，下午照常運作。其後則下午停止開放。
- \*下午 4:30 前除下，(或已在晚上7:00前取消「極端情況」)，晚上照常運作。其後則晚上停止開放。

\* 外出活動開始前發出黑色暴雨/ 8號或以上風球：復康巴頭站上車前 1小時發出訊號，是日活動自動取消。

退款安排：

- ★如活動因紅、黑色暴雨警告訊號、3號或8號風球或以上及「極端情況」天氣下取消，負責職員將儘量安排活動或課堂延期、補課或替代。
- 如中心未可安排替代活動或參加者未可出席改期的活動，有關活動費用將在扣減已付第三方的款項後，退回部份參加費用予退出的參加者。敬請參加者明白此退款安排。
- 中心保留更改上述規條的一切權利。

## 社區資訊

入境處智能身份證換領中心的服務已恢復正常，換證時間表如下：



	出生年份	換證指明期限
現行的換證組別	1973、1974、1975或1976年	2021年2月22日至7月9日
	2005、2006、2007、2012、2013、2014、2015、2016、2017或2018年(備註)	2021年5月3日至9月18日
往後的換證組別	1977至1984年、1987至2000年、1954年或以前	入境處稍後公布

備註：2005至2007年或2012至2018年出生並持有舊款智能身份證的兒童，才要辦理換證手續。然而，從未申領香港身份證或現已持有新智能身份證的兒童則無須根據上述安排換證。

申請人到換證中心辦理申請前，請先行預約。申請人可經政府網頁 [www.gov.hk/newicbooking](http://www.gov.hk/newicbooking)、入境處流動應用程式([www.immd.gov.hk/hkt/mobile/index.html](http://www.immd.gov.hk/hkt/mobile/index.html)下載)或致電 24小時電話預約服務熱線2121 1234進行預約。預約後，申請人可經互聯網或流動應用程式預先填寫申請表格。

換證人士，可帶同2名65歲或以上的長者，還可額外帶同2名殘疾人士一同換證，但需要預約。在換證時，殘疾人士須帶備證明其殘疾人士身份的文件，例如：殘疾人士登記證、傷殘津貼受助人的證明文件、社署資助的傷殘人士服務單位的會員證明、特殊學校的學生證明、或相關醫生證明等。未滿18歲的殘疾人士在換證時，其父、母或合法監護人須帶備申請人的相關證明文件及其本人的身份證明文件。有關換證計劃的詳情，市民可瀏覽 [www.smartid.gov.hk](http://www.smartid.gov.hk) 或致電入境處查詢熱線2824 6111。

資料來源：<https://www.smartid.gov.hk/>



## 中電「全心傳電」計劃2021

本年中心繼續成為中華電力有限公司（下稱：中電）「全心傳電」計劃2021的合作機構，協助辦理申請一次性津貼，符合資格並通過批核的受惠人士將獲得該年度港幣 \$500 的一次性電費資助，有關申請由中電負責批核。

### 申請資格

類別一	類別二	類別三
年滿 65 歲或以上獨居 / 雙老長者	低收入人士	殘疾人士
正領取以下其中一項津貼	正領取以下其中一項津貼	正領取以下其中一項津貼
綜合社會保障援助計劃 或 高額 / 普通長者生活津貼	在職家庭津貼計劃 或 綜合社會保障援助計劃 或 全額學校書簿津貼計劃 或 幼稚園及幼兒中心學費減免計劃	殘疾人士登記證 或 綜合社會保障援助計劃助下的交通補助金 或 公共福利金計劃下的傷殘津貼
(必需提供有效證明文件編號、持有有效香港身份證的香港居民及中電編賬號碼)		
以上各類別的受惠人須持有香港居民身份不少於一年，並在取得香港居民身份後，在香港共居住滿一年。只持有簽證或入境事務處發出的擔保書（坊間一般稱為「行街紙」）均不符合資格。		

### 本中心協助辦理申請的對象及申請日期

對象：聽障或肢體傷殘會員

申請日期：2021年5月5日至8月31日(星期二，晚上9:30截止)

(如獲中電成功批核，預計發放資助日期：2021年12月底或之前)

### 申請者可帶備以下文件到本中心提出申請(敬請預約)

- 香港身份證
- 殘疾證 或 綜援 / 普通 / 高額傷殘津貼申請結果通知書
- 中電電費單正本 (需完整顯示居住地址及電力賬戶註冊客戶英文姓名及中電編賬號碼)
- 住址證明 (如電費單之登記人非申請人)

如有疑問，可以以下方式向當值社工查詢：  
電話：2495-0118  
短訊 / WhatsApp：6155-5649



余兆麒醫療基金贊助

負責職員：社工鄭美華姑娘

P131-20/21

# 「笑一笑！活好當下！」計劃

本中心承蒙余兆麒醫療基金資助，為聽障、肢傷會員及其照顧者/家人舉辦一系列放鬆、減壓、舒展筋骨的活動，推動大家建立一個身心健康的生活模式，用笑容迎接生活，積極活好當下。

### 活動介紹

#### 笑一笑！伸展舒痛(聽障) P131-20/21D1

日期：18/5、25/5、1/6、8/6、15/6、22/6、29/6、6/7、  
13/7、20/7/2021 (逢星期二；共十堂)

時間：下午2:30-4:00

地點：中心 交通：自行出席

名額：8人

對象：聽障會員及其照顧者

收費：\$50

內容：教授伸展運動的技巧訓練，舒減痛症不適，提升關節健康及身體柔軟性，養成有規律的運動習慣。

備註：課程由Wellness International Limited提供服務，導師具國際認可伸展教練資格。

負責職員：鄧玉嫻姑娘



報名日：26/5/2021 (星期三)下午2：30開始。聽障會員報名電話：6151-7433

備註：印有  圖案的活動，將提供復康巴士接送。肢傷會員報名電話：2495-0118

印有  圖案的活動，將提供予所有中心會員參與。

因應社會福利署就資助福利服務及其轄下服務的特別安排或會按預防感染措施頒布活動指引，故中心活動及小組屆時將須按指引舉辦，請各已報名活動的會員及小組成員理解及支持。如有任何變動，負責職員將盡快通知有關安排。謝謝！

2021年6月5日(六)

### 乾花香薰蠟片製作 P048-21/22

時間：晚上7:30-9:30  
地點：中心  
交通：自行出席  
名額：8人  
對象：中心會員  
收費：\$20  
內容：1) 使用香薰精油配以天然植物蠟，加入乾花，只要發揮創意，就能製作出獨一無二的手工藝品。  
2) 不同的香薰精油具有不同功效，如驅蚊、安眠、擴香等。  
3) 介紹乾花香薰蠟片的製作材料及步驟。

負責職員：社工鄭美華姑娘



圖片僅供參考及來源：<https://read01.com/LdGmEkB.html#.YJZ0CPkzYSk>

2021年6月19日(六)

### 巧手創意扭波波 P040-21/22

時間：晚上8:00-9:30  
地點：中心  
交通：自行出席  
名額：10人  
對象：中心會員  
收費：\$12  
內容：1) 由分享嘉賓教授扭氣球的技巧。  
2) 在扭氣球過程中須注意的地方。  
3) 參加者發揮創意，在氣球上畫上可愛圖案。  
負責職員：陳國勇先生

2021年6月26日(六)

### 「預防性暴力及性騷擾」講座 P046-21/22

時間：下午4:00-5:30  
地點：中心  
交通：自行出席  
名額：8人  
對象：聽障會員、其家人/照顧者  
收費：免費  
內容：什麼是性暴力？懷疑自己或朋友被性騷擾，可以怎樣做？  
保護自己、家人及朋友，不用害羞，一同向性暴力說不！  
1) 認識性暴力與性騷擾。  
2) 如何避免網上及職場性侵犯。  
3) 加強保護意識，了解求助方法。  
備註：由東華三院芷若園社工分享。  
負責職員：社工張凱琳姑娘

2021年6月7日(一)

### 齊學應節糰 P047-21/22

時間：下午2:30-5:30  
地點：中心  
交通：自行出席/中心復康巴  
名額：8人  
對象：中心會員  
收費：\$25  
內容：1) 端午節最好的應節食物當然是食糰，一齊學習製作鹹肉糰及學習包糰技巧。  
2) 每人可製作2隻糰。  
負責職員：社工鄭美華姑娘

2021年6月12日(六)

### 《認識及預防生蛇(帶狀皰疹)》講座 P029-21/22

時間：下午2:30-3:30  
地點：中心  
交通：自行出席  
名額：20人  
對象：中心會員  
收費：免費  
內容：1) 由專業醫護人員講解生蛇的成因及病徵，並從西醫角度介紹如何預防及治療生蛇。  
2) 設答問時段。  
備註：活動由盈健醫療集團提供服務。  
負責職員：鄧玉嫻姑娘

2021年6月26日(六)

### 夏日風鈴 P043-21/22

時間：晚上7:30-9:30  
地點：中心  
交通：自行出席  
名額：10人  
對象：中心會員  
收費：\$15  
內容：將風鈴掛在屋內、隨風飄動，非常好看。今次活動，教大家使用簡單材料製作風鈴，製成品不但能放在家中作裝飾，也可以當作禮物送給親友。  
負責職員：社工鍾裕聲先生

2021年6月17日(四)

### 手語chat一番(四十八) P039-21/22

時間：晚上8:00-9:30  
地點：中心  
交通：自行出席  
名額：10人  
對象：曾參加本中心舉辦手語課程學生  
收費：免費  
內容：1) 短篇故事分享。  
2) 自然手語分享。  
3) 手語技巧練習。  
4) 專題討論。  
負責職員：陳國勇先生

! \*如「2019冠狀病毒」疫情嚴重，部分活動將改以線上形式舉行，敬請留意。

**T-PARK 環保行** P044-21/22

時間：上午10:00-下午4:00

交通：復康巴

對象：肢傷會員及其照顧者

收費：會員:\$20/義工:免費(自費飲食)

內容：1) 參觀T-PARK [源·區]，展覽廳以互動展品介紹處理污泥及廢物運作程序，讓參加者認識「轉廢為能」和體驗香港綠色文化，了解廢物管理、資源回收和循環再用的知識。

2) 於屯門蝴蝶廣場午膳及遊覽。

備註：活動當日復康巴司機只會等候5分鐘，請各參加者準時到達上車地點，遲到者不獲退款。

負責職員：傅清華先生

地點：屯門

名額：20人

**梅窩樂優遊** P041-20/21

集合時間：上午8:30

集合地點：中環六號碼頭(往梅窩)

時間：上午8:30-下午4:30

地點：梅窩

交通：自行出席

名額：20人

對象：聽障會員及義工

收費：免費(參加者自備交通費及午膳費用)

內容：參觀梅窩特色景點及欣賞怡人景色，感受遠離塵囂、慢活的一天。

負責職員：馮婉婷姑娘

**照顧者 / 家人心靈加油站**

報名日期：26/5/2021 下午2:30

「照顧者 / 家人心靈加油站」每月會舉辦不同類型的活動，希望讓聽障、肢傷會員及其家人 / 照顧者一同參與，促進溝通，並透過活動放鬆心情，減輕壓力。大家記得報名參加呀！

**P65-009-21/22 父親節系列 - 巴斯克焦香芝士蛋糕**

日期：19/6/2021 (星期六)

時間：下午4:00-6:00

地點：中心

交通：自行出席

名額：6人

收費：\$25

對象：聽障會員、肢傷會員及其家人 / 照顧者

內容：

1. 父親節快到！親手製作這個源自西班牙的火熱人氣蛋糕，與家人分享那份濃郁的幸福「芝」味。
2. 分享製作技巧及步驟。
3. 歡迎會員與家人/照顧者、親子參加。

負責職員：社工張凱琳姑娘

圖片來源：

<https://kaocup.com/product/basquecheesecakesixinch/>
**P65-010-21/22 芝士蕃茄肉醬千層麵**

日期：28/6/2021 (星期一)

時間：下午3:00-5:00

地點：中心

交通：自行出席

名額：6人

收費：\$29

對象：聽障會員、肢傷會員及其家人 / 照顧者

內容：

1. 意大利美食，夾入滿滿香濃的醬料，看著拉絲的芝士，口水忍不住流出來。
2. 分享製作技巧及步驟，學懂後可配上自己喜歡的配料，一起來試做！
3. 歡迎會員與家人/照顧者、親子參加。

負責職員：社工張凱琳姑娘

圖片來源：

<https://www.facebook.com/theEUpantry/photos/pcb.1078704998821006/1078703205487852/>


鬆一鬆瑜珈小組



自製洗手間消臭抗菌噴霧

**活動剪影**

玫瑰裱花蛋黃酥



牛奶糖製作



手工康乃馨


 \*如「2019冠狀病毒」疫情嚴重，手語班將改以線上形式舉行，敬請留意。



# 手語課程招生



2021年-2022年 手語課程  
暨服務篇 時間表

<b>手語初班</b> 暨服務篇	日期：2021年6月30日至2021年9月8日(星期三)**(2021年7月28日休課一天)** 時間：晚上7:45 – 晚上9:45 堂數：10堂(第10堂為考試) 費用：\$400(會員)/\$420(非會員)	時數：20小時 考試：2021年9月8日 導師：馮婉婷
<b>手語高班</b> 暨實踐	日期：2021年7月21日至2021年10月13日(星期三)**(2021年9月22日休課一天)** 時間：晚上7:45 – 晚上9:45 堂數：12堂(第12堂為考試) 費用：\$500(會員)/\$530(非會員)	時數：24小時 考試：2021年10月13日 導師：陳國勇
上課地點：本中心 初班內容：教授日常應用詞彙及日常句子練習。 中班內容：介紹聽障的成因、類別、輔助生活儀器及如何與他們溝通、手語文化及文法，教授日常應用的手語詞彙及日常句子練習。 高班內容：介紹聾人服務的重要性及技巧、教授高階手語詞彙、短句練習及分組情境練習。 備註：出席率達80%方可出席考試，考試合格可申請畢業證書(每張\$20)，並可升讀本中心舉辦之手語中班或高班。 * 考試不合格者，亦可申請聽講證書(每張\$20)。 有興趣報讀手語班者，只須持有18個月內由任何一個中心發出之手語初、中或高班證書，均可銜接本中心之中、高及深造課程。		名額：10人 導師：本中心手語翻譯員

督印人  
數量

雷慧靈博士太平紳士  
800份

中心資料：

地址  
 電話  
 傳真  
 電郵  
 網頁  
 聽障支援電話  
 手語翻譯電話  
 外出活動電話

新界青衣長青邨長青社區中心地下  
 2495 0118 (語音)  
 2434 2198  
 r02@hklss.hk  
<http://cheungching-src.hklss.hk>  
 6155 5649 (語音、WhatsApp、短訊)  
 5222 1447 / 5932 9860  
 6151 7463 (肢傷會員) 6151 7433 (聽障會員)

